

## Preguntas frecuentes

### Descripción general del programa Test & Trace de la ciudad de Nueva York

#### ¿Qué es el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York?

Una iniciativa de salud pública para luchar contra la COVID-19. A través de recursos y medidas GRATUITOS, el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York se propone contener el brote de la COVID-19 y proteger nuestra ciudad. Lanzado oficialmente el 1 de junio del 2020, el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York está formado por un grupo de médicos, profesionales de salud pública y defensores de la comunidad que trabajan para combatir la COVID-19, de manera que todos podamos volver a la escuela y al trabajo, y ayudar a mantener sana y segura la ciudad de Nueva York.

El trabajo del programa está dirigido por NYC Health + Hospitals en estrecha colaboración con el Departamento de Salud e Higiene Mental (Department of Health and Mental Hygiene) y otros organismos de la ciudad.

#### ¿Cuál es el objetivo del programa Test & Trace Corps?

El programa se propone preservar la seguridad de los neoyorquinos al reducir la propagación del virus y ayudar a las personas diagnosticadas de COVID-19 a aislarse de manera segura de los demás y proteger a sus seres queridos. Hay tres componentes claves del trabajo de este programa:

##### Prueba

Las pruebas confidenciales y seguras para detectar la COVID-19 están disponibles sin costo alguno para todos los neoyorquinos en cientos de centros de pruebas en toda la ciudad.

##### Rastreo

El objetivo del rastreo es identificar a las personas que puedan haber estado expuestas a la enfermedad a través de los contactos cercanos y ayudarlas a encontrar el mejor lugar para aislarse de los demás de manera segura. Con la ayuda de miles de profesionales capacitados de la salud pública, denominados rastreadores de contactos, este esfuerzo proporcionará asistencia a los neoyorquinos que obtienen resultados positivos en la prueba para detectar la COVID-19.

##### Cuidado

Los rastreadores de contactos se asegurarán de que todas las personas que obtengan resultados positivos en la prueba para detectar la COVID-19 y sus contactos cercanos, tengan los recursos necesarios para aislarse de manera segura en un hotel, sin costo, o en el hogar. Los hoteles contarán con seguimiento de enfermeras y médicos calificados durante las 24 horas del día, los siete días de la semana, acceso gratuito a internet inalámbrico, todas las comidas, acceso a servicios de salud mental y bienestar, y llamadas telefónicas locales ilimitadas para mantenerse en contacto con sus seres queridos. Para los neoyorquinos que opten por aislarse en su hogar de manera segura, el equipo de Cuidado los ayudará con el acceso a la entrega de alimentos y medicamentos.

## ¿A quién llamo si tengo alguna pregunta sobre el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York o la COVID-19?

Para preguntas sobre la COVID-19, información sobre los centros de pruebas, rastreo de contactos y recursos para protegerse y proteger a sus seres queridos, llame al 212-COVID19 (212-268-4319). Tenemos operadores en directo disponibles para responder sus preguntas todos los días de 9 a. m. a 9 p. m.

## ¿Cómo garantizará el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York la privacidad y la seguridad de la información personal?

El programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York se compromete a proteger la privacidad y seguridad de la información personal de salud de los neoyorquinos en conformidad con la legislación federal, estatal y local, y de acuerdo con la amplia experiencia de NYC Health + Hospitals y del Departamento de Salud de la Ciudad en la protección de dicha información. La información que recibe el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York a través del rastreo de contactos es confidencial y está protegida por el Código de Salud de la ciudad de Nueva York.

El programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York no preguntará sobre la situación migratoria de nadie. La base de datos del programa no estará vinculada a ninguna base de datos policial. Toda la información que obtenga el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York se almacenará de forma segura y será utilizada por personal autorizado con el fin exclusivo de proteger la salud pública.

## ¿Se considerará a alguien una “carga pública”, según la ley de inmigración, por recibir servicios del programa Test & Trace Corps?

No. Hacerse la prueba, hablar con un rastreador de contactos u hospedarse en un hotel para cuidarse con el fin de aislarse de manera segura, no afectará su capacidad para solicitar la residencia permanente (Green Card). Además, la norma de carga pública NO considerará el tratamiento médico ni los servicios de atención médica preventiva relacionados con la COVID-19.

## ¿Cómo trabaja el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York para comprender las diversas necesidades de los neoyorquinos, en particular de las comunidades más afectadas por el virus?

El programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York está trabajando para asegurar que este esfuerzo refleje la diversidad de la ciudad a la que presta servicio. Los grupos comunitarios ofrecen asesoramiento y apoyo para ayudarnos a prestar servicios eficaces y culturalmente apropiados, y para atender las necesidades de las comunidades que se han visto afectadas de manera desproporcionada por la pandemia de COVID-19. Además, los rastreadores de contactos provienen de los barrios neoyorquinos más golpeados por la COVID-19.

Asimismo, a través de las asociaciones con más de una docena de organizaciones basadas en la comunidad en toda la ciudad, el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York está ofreciendo facilitadores de recursos para ayudar a los neoyorquinos a superar los problemas logísticos que puedan encontrar, como el acceso a comida o medicamentos, al estar aislados de manera segura en sus hogares.

## Prueba

### ¿A quién se le puede hacer la prueba?

Todos los neoyorquinos pueden acceder a las pruebas de diagnóstico y de anticuerpos de la COVID-19 sin costo alguno para ellos. Todos los neoyorquinos deben hacerse la prueba de diagnóstico de la COVID-19, incluso si no tienen síntomas.

### ¿Dónde se pueden hacer la prueba los neoyorquinos?

Existen cientos de centros de pruebas en toda la ciudad, que incluyen más de 30 ubicaciones de NYC Health + Hospitals, en clínicas de CityMD, cerca de residencias de la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (NYCHA), en parques y centros recreativos, y a través de furgonetas móviles para hacer pruebas. Para encontrar un centro de pruebas cercano, visite [nyc.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest) o llame al 212-COVID19 (212-268-4319).

### ¿Deben las personas hacerse la prueba más de una vez?

Sí, todos deben hacerse la prueba con frecuencia para asegurar su salud y seguridad y la de sus seres queridos.

### ¿Será necesario que pague por la prueba?

No, muchos centros de pruebas ofrecen pruebas para detectar la COVID-19 sin costo alguno para usted. No necesita seguro para hacerse una prueba para detectar la COVID-19 o una prueba de anticuerpos en cualquier ubicación de NYC Health + Hospitals. Si tiene seguro, es importante que comparta la información de su seguro para que se le pueda facturar a la aseguradora. Sin embargo, no tendrá que pagar ningún copago ni coseguro.

### ¿Cuándo y cómo recibiré los resultados de mi prueba?

Los resultados de su prueba estarán disponibles en un plazo de 3 a 5 días. Mientras espera los resultados de la prueba, es importante que se aisle de manera segura en su hogar o en un hotel si presenta síntomas de la COVID-19 o cree que puede haber estado expuesto a la COVID-19.

## Rastreo

### ¿Qué es el rastreo?

El rastreo, también denominado rastreo de contactos, implica encontrar a las personas que tuvieron resultados positivos o estuvieron expuestas a la COVID-19 y pedirles que se aislen de manera segura de otras personas hasta que ya no puedan propagar el virus.

### ¿Cuál es la función del rastreador de contactos?

Los rastreadores de contactos llaman a las personas que obtienen resultados positivos en la prueba o que han estado expuestas a la COVID-19. El rastreador de contactos hará lo siguiente:

- + Le preguntará cómo se siente
- + Le preguntará si necesita algún servicio y asistencia para ayudarlo a mantenerse sano y evitar la propagación de la COVID-19
- + Le explicará cuánto tiempo necesita permanecer en el hogar y lejos de otras personas
- + Le hará preguntas para descubrir cómo puede haberse infectado, en caso de que el resultado haya sido positivo
- + Le pedirá los nombres y la información de contacto de las personas con las que tuvo contacto cercano mientras pudo haber transmitido el virus a otros, en caso de que el resultado haya sido positivo

Es posible que el rastreador de contactos también lo visite para verificar su bienestar. Le mostrará su tarjeta de identificación para probar que es un rastreador de contactos.

### ¿Cómo obtiene la información de las personas el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York?

Si se le diagnosticó COVID-19, el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York recibió su información del Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York. En conformidad con la legislación del estado de Nueva York y el Código de Salud de la ciudad de Nueva York, los laboratorios deben enviar los resultados positivos al Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York. El Departamento de Salud de la Ciudad de Nueva York compartió su información de manera segura con el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York, según las leyes de privacidad que permiten que este tipo de información se utilice para proteger la salud pública y detener la propagación de enfermedades.

Si estuvo expuesto a la COVID-19, el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York recibió su información porque alguien con COVID-19 le dijo a un rastreador de contactos que usted estuvo en contacto cercano con esa persona o que usted estuvo en una ubicación donde puede que lo haya expuesto a la enfermedad alguien que tenía COVID-19. El rastreador de contactos no puede informarle quién le dijo que usted era un contacto cercano.

## ¿Cómo pueden saber los neoyorquinos si la persona que llama es un rastreador de contactos del programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York?

Los rastreadores de contactos del programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York trabajan para llamar a todos los que tuvieron resultados positivos o estuvieron expuestos al virus que causa la COVID-19. Atienda el teléfono si recibe una llamada de:

- + NYC Test+Trace
- + NYC Covid Test
- + Un número telefónico que comience con 212-540-XXXX o 212-242-XXXX

También puede pedirle a la persona que lo llama que le proporcione un código para ingresarlo en la herramienta “Validate My Tracer” (Validar a mi rastreador). La herramienta confirmará el nombre del rastreador de contactos si el código es válido. Una vez que se haya utilizado un código válido, este vence y no se puede volver a utilizar. Para usar la herramienta “Validate My Tracer”:

- + 1) Solicite un código a la persona que lo está llamando o visitando.
- + 2) Visite [testandtrace.nyc](https://testandtrace.nyc.gov).
- + 3) Seleccione “Click Here to Validate My Tracer” (Haga clic aquí para validar a mi rastreador).
- + 4) Ingrese el código.

El rastreador de contactos NUNCA:

- + Le preguntará su nombre; él lo sabrá cuando lo llame
- + Le pedirá su número de seguro social
- + Le pedirá información financiera privada
- + Le pedirá información de la tarjeta de crédito
- + Le pedirá tomar el control o descargar programas en su teléfono, tableta o computadora

Es posible que el rastreador de contactos también lo visite en su hogar, en especial si no lo puede ubicar por teléfono. Le mostrará su tarjeta de identificación para probar que es un rastreador de contactos.

## ¿Qué es un “contacto cercano” para alguien que obtuvo un resultado positivo en la prueba para detectar la COVID-19?

El contacto cercano se define como:

- + Vivir con alguien que obtuvo un resultado positivo en la prueba para detectar la COVID-19
- + Besar o tener relaciones sexuales con alguien que obtuvo un resultado positivo en la prueba para detectar la COVID-19
- + Cuidar en el hogar a alguien que obtuvo un resultado positivo en la prueba para detectar la COVID-19
- + Pasar 10 minutos o más a una distancia menor de seis pies de alguien que obtuvo un resultado positivo en la prueba para detectar la COVID-19

## ¿Puede mi teléfono inteligente decirme si estuve en contacto cercano con alguien que tiene COVID-19?

Si descarga y activa la aplicación COVID Alert NY, recibirá una alerta si estuvo en contacto cercano con alguien que obtiene resultados positivos en la prueba para detectar la COVID-19. La aplicación nunca recopilará, transmitirá ni almacenará la información personal sobre usted y es totalmente anónima. Nunca se rastreará su ubicación; la aplicación usa tecnología Bluetooth para detectar cuando otra persona que tiene la misma aplicación se acerca a una distancia menor de 6 pies. Para obtener más información, visite [coronavirus.health.ny.gov/covid-alert-ny/](https://coronavirus.health.ny.gov/covid-alert-ny/).

## **Tengo COVID-19. ¿Cómo les digo a mis contactos cercanos que ellos estuvieron expuestos?**

Los rastreadores de contactos les notificarán a sus contactos cercanos que estuvieron expuestos a la COVID-19, pero solo si usted comparte sus nombres e información de contacto con el rastreador de contactos. Su rastreador de contactos nunca les dirá a sus contactos cercanos que usted es la persona que los mencionó.

Si se siente cómodo, le recomendamos que sea usted el que les diga a sus contactos cercanos que estuvieron expuestos a la COVID-19 antes de que los localice un rastreador de contactos. Podría decirles algo como: “Me acaban de diagnosticar la COVID-19. Usted ha estado expuesto ya que estuvimos en contacto cercano mientras podía haber propagado el virus. Debe quedarse en casa y lejos de otras personas durante 10 días desde la última vez que estuvimos juntos. Si no puede hacerlo, llame a la línea directa del programa Test & Trace de la ciudad de Nueva York, al 212-COVID19, para obtener información sobre recursos gratuitos, como alimentos o una habitación de hotel, para ayudarlo a aislarse de manera segura. También puede llamar a la línea directa o visitar [nyc.gov/covidtest](https://nyc.gov/covidtest) para encontrar una ubicación para hacerse la prueba cerca de usted.”

## **Cuidado**

### **¿Qué tipo de asistencia recibirán los neoyorquinos al aislarse en el hogar?**

Todos los neoyorquinos que estén aislados de manera segura en el hogar y estén vigilando su estado de salud, recibirán todos los días llamadas y mensajes de texto de seguimiento de parte de su rastreador de contactos, quien también puede realizar visitas personales para verificar su bienestar. Además, el programa Test & Trace Corps de la ciudad de Nueva York facilitará el acceso a las comidas y a los medicamentos.

### **¿Cómo pueden los neoyorquinos acceder a una habitación de hotel gratuita para aislarse de manera segura si han tenido resultados positivos en la prueba para detectar la COVID-19?**

Es posible que sea elegible para una estadía gratuita en un hotel hasta por 10 días si no tiene un lugar para aislarse de manera segura para proteger a sus seres queridos. Para obtener más información, llame al 212-COVID19 (212-268-4319).

### **¿Qué servicios están disponibles en un hotel?**

Los neoyorquinos que elijan aislarse de manera segura en un hotel tendrán acceso a transporte gratuito, asistencia de enfermeras y médicos calificados durante las 24 horas del día, los siete días de la semana, comidas gratuitas, acceso a servicios de salud mental y bienestar, acceso a internet inalámbrico, televisión por cable y llamadas telefónicas locales ilimitadas gratuitas para mantenerse en contacto con sus seres queridos. Las pruebas para detectar la COVID-19 también están disponibles en los hoteles para cuidarse.

### **¿Cómo pueden los proveedores derivar pacientes a los hoteles?**

Todo médico, enfermera o auxiliar médico en toda la ciudad puede enviar un correo electrónico a [CommCareCP@nychhc.org](mailto:CommCareCP@nychhc.org) para derivar a un paciente a una habitación de hotel. Si no tiene un médico, puede llamar al 212-COVID19 (212-268-4319), la línea directa del programa Test & Trace de la ciudad de Nueva York, para hablar con alguien que pueda ayudarlo a hacer una reserva.

**Para obtener más información sobre el programa Test & Trace de la ciudad de Nueva York, llame al 212-COVID19 (212-268-4319) o visite [testandtrace.nyc](https://testandtrace.nyc).**